

ALT通信

VOL.62



このコーナーは、ALT(外国語指導助手)によるエッセイを、英語と日本語で紹介します。

My name, Sean Kelley, is a very Irish name. This is because my ancestors came from Ireland before they moved to America.

On March 17th, in Ireland, America and many other countries all over the world, Saint Patrick's Day is celebrated. Legend says that Saint Patrick did many great deeds, including casting all of the snakes out of Ireland. That is why Ireland has no snakes.

Nowadays, Saint Patrick's Day is a celebration of Irish culture. People usually wear green on this day, and celebrate by singing Irish songs. There are parades and parties during this time, and people also eat Irish food and drink Irish beer. It is a lot of fun.

There is a saying, "Everyone is Irish on March 17th." So, I hope you will celebrate Saint Patrick's Day with me!

Sean

私の名前のショーン・ケリーはアイルランド人の名前です。これはアイルランド出身の先祖がアメリカに移住したからです。

アイルランドで最も有名な観光地のひとつ、モハーの断崖



アイルランドやアメリカ、世界各地で3月17日を聖パトリックの祝日としています。伝説では聖パトリックはたくさんの偉業を成し遂げました。その一つにアイルランドから全ての蛇を追いついたと言われていいます。それでアイルランドには蛇がいないのです。

今日では、聖パトリックの祝日はアイルランド文化のお祝いの日となっています。その日、人々はたいてい緑色のものを身に着け、アイルランドの歌を歌って祝います。この時期、パレードやパーティーも行われ、アイルランドの料理を食べたりアイルランドのビールを飲んだりします。それはたいへんおもしろいです。

「3月17日は誰もがアイルランド人である」という言葉があります。みなさんも一緒に聖パトリックの祝日を祝いましょう。

ショーン

アイルランドの首都ダブリンにある教会



日光集落支援員 活動レポート vol.08

「やってみたい」を形に

日光地区集落支援員として活動にかかわり、1年が過ぎようとしています。集落支援員の役割は、集落を観察して状況を把握するとともに、課題の本質を探り、支援に必要なことを見つけ出していく役割を担っています。

現在担当している添谷集落内を観察していると、何気ない日常の中に「添谷集落らしさ」を見つけることがあります。小さな足跡の先では犬とイノシシが遊んでいたり、静かな集落内は、「カタカタカタ」とキツツキが木をつつく音が響いていたり、青空がどこまでも広がっていたりします。

暮らしている人にとっては、何ともない“いつもの日常”ですが、同じ町内に暮らしている



犬とイノシシの追いかっこ。

私から見ると「添谷」だけの“特別な非日常”が溢れています。そんな“非日常”を味わいに、添谷集落まで遊びに来ませんか？